



00188244

# ***hama***

**Bluetooth® Speaker**

**Bluetooth®-Lautsprecher**

**GB**

Warnings and safety instructions

Výstražné a bezpečnostní pokyny

**CZ**

**D**

Warn- und Sicherheitshinweise

Výstražné a bezpečnostné upozornenia

**SK**

**F**

Avertissements et consignes de sécurité

Indicações de aviso e de segurança

**P**

**E**

Advertencias e instrucciones de seguridad

Varnings- och säkerhetsanvisningar

**S**

**NL**

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Правила техники безопасности

**RUS**

**I**

Indicazioni di avvertimento e sicurezza    Предупредителни указания и инструкции за безопасност

**BG**

**PL**

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις

**GR**

**H**

Biztonsági előírások és figyelemztetések

İkaz ve güvenliik uyanları

**TR**

**RO**

Avertizări și instrucțiuni de siguranță

Varoitukset ja turvaohjeet

**FIN**

## Warning



- Take your time and read the following instructions and information completely. Information on product use can be found in the quick guide.
- The complete instruction manual is available at: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

## 1. Explanation of product marking symbols



The product must be used only with direct current.



The power delivered by the charger must be between min 5 Watts required by the radio equipment, and max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

The standardised USB interface means that a charger with a higher output power can also be used.

## 2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- Do not throw the battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

#### Warning – Battery



- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

### 3. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

### 4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 5. Declaration of Conformity

**CE** Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00188244] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                                           |                 |
|-------------------------------------------|-----------------|
| Frequency band(s)                         | 2402 – 2480 MHz |
| Maximum radio-frequency power transmitted | 3.18 dBm        |

### 6. Specifications according to Regulation (EU) 2023/826

Information regarding energy consumption can be found at:

**<https://support.hama.com/00188244>**

---

## 7. Technical Data

| Mobile Bluetooth Speaker |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Bluetooth Technology     | Bluetooth v5.3         |
| Range                    | < 10 m                 |
| Max. music output        | 3 W                    |
| Charging voltage         | Max. 5V $\mp$ 1A       |
| Sound System             | Mono                   |
| Connections              | USB-C, AUX             |
| Battery                  |                        |
| Type                     | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Charging time            | ~ 3 h                  |
| Playback                 | ~ 20 h                 |

## Warnung



- Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Informationen zum Gebrauch des Produktes entnehmen Sie der Kurzanleitung.
- Die vollständige Langanleitung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

## 1. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung



Das Produkt ist nur mit Gleichstrom zu verwenden.



Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funkanlage benötigten Mindestleistung von 5 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 5 Watt reichen.

Durch die standardisierte USB-Schnittstelle kann auch ein Ladegerät mit höherer Ausgangsleistung verwendet werden.

## 2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können

- ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
  - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
  - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
  - Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
  - Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
  - Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

#### Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.

#### Warnung – Akku



- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

### 3. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

### 4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 5. Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00188244] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Frequenzband/<br>Frequenzbänder        | 2402 – 2480 MHz |
| Abgestrahlte maximale<br>Sendeleistung | 3.18 dBm        |

## 6. Angaben nach Verordnung (EU) 2023/826

Informationen zum Energieverbrauch finden Sie unter:  
<https://support.hama.com/00188244>

## 7. Technische Daten

| Mobiler Bluetooth Lautsprecher |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Bluetooth Technologie          | Bluetooth v5.3         |
| Reichweite                     | < 10 m                 |
| Max. Musikleistung             | 3 W                    |
| Ladespannung                   | Max. 5V $\approx$ 1A   |
| Sound System                   | Mono                   |
| Anschlüsse                     | USB-C, AUX             |
| Akku                           |                        |
| Typ                            | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Aufladezeit                    | ~ 3 h                  |
| Laufzeit                       | ~ 20 h                 |

**Avertissement**

- Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Pour plus d'informations relatives à l'utilisation du produit, veuillez consulter la notice d'utilisation.
- La version intégrale du mode d'emploi est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

**1. Explication des symboles d'étiquetage**

Le produit doit être alimenté exclusivement en courant continu.



La puissance fournie par le chargeur doit être entre, au minimum, 5 Watts requis par l'équipement radioélectrique et, au maximum, 5 Watts pour atteindre la vitesse de chargement maximale.

Grâce à l'interface USB standardisée, il est également possible d'utiliser un chargeur avec une puissance de sortie plus élevée.

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est

**2. Consignes de sécurité**

susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil.  
Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.

#### **Avertissement – Batterie**



- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.

#### **Avertissement – Batterie**



- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de stockage prolongé.

### **3. Soins et entretien**

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

### **4. Exclusion de garantie**

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 5. Déclaration de conformité

**CE** Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00188244] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| Bandes de fréquences                 | 2402 – 2480 MHz |
| Puissance de radiofréquence maximale | 3.18 dBm        |

## 6. Informations conformément au règlement (UE) 2023/826

Vous trouverez des informations sur la consommation d'énergie à l'adresse :

**<https://support.hama.com/00188244>**

## 7. Caractéristiques techniques

| Enceinte Bluetooth mobile |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Technologie Bluetooth     | Bluetooth v5.3            |
| Portée                    | < 10 m                    |
| Puissance musicale maxi   | 3 W                       |
| Tension de charge         | Max. 5V $\overline{=}$ 1A |
| Système sonore            | Mono                      |
| Connexions                | USB-C, AUX                |
| Batterie                  |                           |
| Type                      | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh    |
| Temps de charge           | ~ 3 h                     |
| Temps de fonctionnement   | ~ 20 h                    |

### Aviso



- Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Para obtener información sobre cómo utilizar el producto, consulte las instrucciones breves.
- Las instrucciones completas están disponibles en la siguiente dirección de Internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

### 1. Explicación de los símbolos de la identificación del producto



El producto debe emplearse únicamente con corriente continua.



La potencia suministrada por el cargador debe ser de entre un mínimo de 5 vatios requeridos por el equipo radioeléctrico y un máximo de 5 vatios a fin de alcanzar la máxima velocidad de carga.

Pueden usarse cargadores con mayor potencia de salida a través de la interfaz USB estandarizada.

### 2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.

- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

#### Aviso – Batería



- Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga. Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.

#### Aviso – Batería



- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regularmente (mín. trimestralmente).

#### 3. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

#### 4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

#### 5. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00188244] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| Banda o bandas de frecuencia       | 2402 – 2480 MHz |
| Potencia máxima de radiofrecuencia | 3.18 dBm        |

## 6. Información conforme al Reglamento (UE) 2023/826

Consulte la información sobre el consumo energético en:

<https://support.hama.com/00188244>

## 7. Datos técnicos

| Altavoz Bluetooth         |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Tecnología Bluetooth      | Bluetooth v5.3         |
| Alcance                   | < 10 m                 |
| Potencia máx. para música | 3 W                    |
| Tensión de carga          | Max. 5V $\pm$ 1A       |
| Sistema de audio          | Mono                   |
| Conexiones                | USB-C, AUX             |
| Batería                   |                        |
| Tipo                      | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Tiempo de carga           | ~ 3 h                  |
| Autonomía                 | ~ 20 h                 |

**Waarschuwing**

- Neem de tijd en lees allereerst de onderstaande aanwijzingen en instructies volledig door. Informatie over het gebruik van het product vindt u in de beknopte handleiding.
- De volledige, uitvoerige handleiding is onder het volgende internetadres beschikbaar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

**1. Verklaring symbolen van de kenmerken van het product**

Het product mag alleen met gelijkstroom worden gebruikt.



Het door de lader geleverde vermogen moet tussen minimaal 5 watt (zoals vereist door de radioapparatuur) en maximaal 5 watt liggen om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.

De gestandaardiseerde USB-interface maakt het ook mogelijk om een lader met een hoger uitgangsvermogen te gebruiken.

**2. Veiligheidsinstructies**

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Gooi de accu resp. het product niet in het vuur.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

#### **Waarschuwing – Accu**



- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen principieel niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.

#### **Waarschuwing – Accu**



- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste regelmatig (min. om die 3 maanden) te worden opgeladen.

### **3. Onderhoud en verzorging**

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

### **4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 5. Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00188244] conform is met Richtlijn

2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://support.hama.com/00188244>

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| Frequentieband(en)              | 2402 – 2480 MHz |
| Maximaal radiofrequent vermogen | 3.18 dBm        |

## 6. Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2023/826

Informatie over het energieverbruik vindt u op:

<https://support.hama.com/00188244>

## 7. Technische specificaties

| Bluetooth luidspreker |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Bluetooth technologie | Bluetooth v5.3         |
| Bereik                | < 10 m                 |
| Max. muziekvermogen   | 3 W                    |
| Oplaadspanning        | Max. 5V $\pm$ 1A       |
| Soundsysteem          | Mono                   |
| Aansluitingen         | USB-C, AUX             |
| Accu                  |                        |
| Type                  | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Oplaadtijd            | ~ 3 h                  |
| Gebruikstijd          | ~ 20 h                 |

## Attenzione



- Vi invitiamo gentilmente di leggere attentamente le seguenti istruzioni e indicazioni. Le informazioni per l'uso del prodotto sono riportate nelle istruzioni brevi.
- Le istruzioni complete sono reperibili all'indirizzo internet riportato qui di seguito: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

## 1. Spiegazione dei simboli sull'etichetta



Il prodotto può essere solo utilizzato con corrente continua.



La potenza fornita dal caricabatteria deve essere tra min 5 watt richiesta dall'apparecchiatura radio e max 5 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.

Grazie all'interfaccia USB standardizzata, può essere utilizzato anche un caricabatterie con una potenza di uscita maggiore.

## 2. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.

- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.
- Non gettare l'accumulatore o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.

#### Attenzione – Batteria



- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

#### Attenzione – Batteria



- In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

### 3. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.

### 4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 5. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00188244] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                                            |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|
| Bande di frequenza                         | 2402 – 2480 MHz |
| Massima potenza a radiofrequenza trasmessa | 3.18 dBm        |

---

## 6. Specifiche secondo il regolamento (UE)

2023/826

Informazioni sul consumo di energia sono disponibili in:

<https://support.hama.com/00188244>

## 7. Dati tecnici

| Cassa audio Bluetooth |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Tecnologia Bluetooth  | Bluetooth v5.3         |
| Portata               | < 10 m                 |
| Max. Potenza musicale | 3 W                    |
| Tensione di carica    | Max. 5V $\approx$ 1A   |
| Sound System          | Mono                   |
| Attacchi              | USB-C, AUX             |
| Batteria              |                        |
| Tipo                  | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Tempo di carica       | ~ 3 h                  |
| Tempo di esercizio    | ~ 20 h                 |

**Ostrzeżenie**

- Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Informacje dotyczące użytkowania produktu znajdują się w skróconej instrukcji obsługi.
- Pełny tekst kompletnej instrukcji obsługi jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

**1. Objaśnienie symboli występujących w oznaczeniach produktów**

Produkt można podłączać wyłącznie do prądu stałego.



Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 5 W wymaganych przez urządzenie radiowe a maksymalnie 5 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

Interfejs zgodny ze standardem USB umożliwia również stosowanie ładowarki o wyższej mocy wyjściowej.

**2. Wskazówki bezpieczeństwa**

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

#### Ostrzeżenie – Akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Nie stosować uszkodzonych ładowarek ani portów USB, ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.

#### Ostrzeżenie – Akumulator



- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulatory.

### 3. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

### 4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 5. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00188244] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
**<https://support.hama.com/00188244>**

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Częstotliwość transmisji  | 2402 – 2480 MHz |
| Maksymalna moc transmisji | 3.18 dBm        |

## 6. Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/826

Informacje dotyczące zużycia energii można znaleźć na:

**<https://support.hama.com/00188244>**

## 7. Dane techniczne

| Głośnik Bluetooth     |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Technologia Bluetooth | Bluetooth v5.3         |
| Zasięg                | < 10 m                 |
| Maks. moc muzyczna    | 3 W                    |
| Napięcie ładowania    | Max. 5V $\pm$ 1A       |
| System dźwięku        | Mono                   |
| Przylączy             | USB-C, AUX             |
| Akumulator            |                        |
| Typ                   | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Czas ładowania        | ~ 3 h                  |
| Czas pracy            | ~ 20 h                 |

**Figyelmeztetés**

- Szánjon rá időt, és először olvassa végig az itt következő útmutatásokat és előírásokat. A termék használatához szükséges információkhoz lásd a rövid útmutatót.
- A használati útmutató teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

**1. A címken szereplő szimbólumok magyarázata**

A terméket csak egyenárammal szabad használni.



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 5 watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 5 watt között kell lennie.

A szabványosított USB-interfész lehetővé teszi a nagyobb kimeneti teljesítményű töltőkészülék használatát is.

**2. Biztonsági előírások:**

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.

- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Gépjárművön vagy sporteszközön haladva ne hagyja figyelmét elterelni a termék által és ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevitse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.



### **Figyelmeztetés – Akkumulátor**

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
- Ne töltse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltse a terméket.

### **3. Karbantartás és ápolás**

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

### **4. Szavatosság kizárása**

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

### **5. Megfelelőségi nyilatkozat**



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00188244] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Az(ok) a frekvenciasáv(ok) | 2402 – 2480 MHz |
| Maximális jelerősség       | 3.18 dBm        |

### **6. Az (EU) 2023/826 rendelet szerinti adatok**

Információkat az energiafogyasztásról itt talál:

**<https://support.hama.com/00188244>**

---

## 7. Műszaki adatok

| Bluetooth hangszóró   |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| Bluetooth technológia | Bluetooth v5.3            |
| Hatótávolság          | < 10 m                    |
| Max. Zeneteljesítmény | 3 W                       |
| Töltőfeszültség       | Max. 5V $\overline{=}$ 1A |
| Hangrendszer          | Mono                      |
| Csatlakozók           | USB-C, AUX                |
| Akkumulátor           |                           |
| Típus                 | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh    |
| Töltési idő           | ~ 3 h                     |
| Üzemidő               | ~ 20 h                    |

## Avertizare



- Vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Informații pentru utilizarea produsului găsiți în instrucțiuni pe scurt.
- Textul complet al instrucțiunilor este accesibil la următoarea adresă de internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

## 1. Explicarea simbolurilor de marcare a produsului



Produsul se utilizează numai cu curent continuu.



Puterea furnizată de încărcător trebuie să se situeze între minimum 5 wați, de care are nevoie echipamentul radio, și maximum 5 wați pentru a atinge viteza maximă de încărcare.

Datorită interfeței USB standardizate, poate fi utilizat și un încărcător cu o putere de ieșire mai mare.

## 2. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.

- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorii.

#### **Avertizare – Acumulator**



- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau racorduri USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau racorduri USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

### **3. Întreținere și revizie**

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

### **4. Excludere de garanție**

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

### **5. Declarație de conformitate**

**CE** Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00188244] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Banda (benzile) de frecvențe | 2402 – 2480 MHz |
| Puterea maximă               | 3.18 dBm        |

### **6. Indicații conform Directivei (UE) 2023/826**

Informații despre consumul de energie puteți găsi la:  
**<https://support.hama.com/00188244>**

---

## 7. Date tehnice

| Difuzor Bluetooth      |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Technologie Bluetooth  | Bluetooth v5.3            |
| Rază de acoperire      | < 10 m                    |
| Putere muzicală maximă | 3 W                       |
| Tensiunea de încărcare | Max. 5V $\overline{=}$ 1A |
| Sistemul de sunet      | Mono                      |
| Racorduri              | USB-C, AUX                |
| Acumulator             |                           |
| Tip                    | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh    |
| Timp de încărcare      | ~ 3 h                     |
| Durata de funcționare  | ~ 20 h                    |

**Upozornění**

- V klidu a kompletně si nejprve přečtěte následující pokyny a upozornění. Informace o použití tohoto produktu najdete ve stručném návodu.
- Kompletní návod k použití je k dispozici na následujících webových stránkách:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

**1. Vysvětlení symbolů charakteristiky produktu**

Výrobek provozujte pouze za použití stejnosměrného proudu.



Příkon dodávaný nabíjecím zařízením musí být mezi minimálně 5 wattů požadovanými rádiovým zařízením a maximálně 5 wattů nezbytnými k dosažení maximální rychlosti nabíjení.

Přes standardizované rozhraní USB lze použít i nabíječku o vyšším výstupním výkonu.

**2. Bezpečnostní pokyny**

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Kabel nelámejte a nedeformujte.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
- Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte.

#### Upozornění – Baterie



- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani se je nepokoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

### 3. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 5. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00188244] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://support.hama.com/00188244>

|                                                |                 |
|------------------------------------------------|-----------------|
| Kmitočtové pásmo<br>(kmitočtová pásma)         | 2402 – 2480 MHz |
| Maximální<br>radiofrekvenční výkon<br>vysílaný | 3.18 dBm        |

### 6. Údaje podle nařízení (EU) 2023/826

Informace o spotřebě energie naleznete na:

<https://support.hama.com/00188244>

---

## 7. Technické údaje

| Bluetooth reproduktor |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| Bluetooth technologie | Bluetooth v5.3            |
| Dosah                 | < 10 m                    |
| Max. hudební výkon    | 3 W                       |
| Napětí při nabíjení   | Max. 5V $\overline{=}$ 1A |
| Sound System          | Mono                      |
| Připojky              | USB-C, AUX                |
| Baterie               |                           |
| Typ                   | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh    |
| Doba nabíjení         | ~ 3 h                     |
| Provozní doba         | ~ 20 h                    |

**Upozornenie**

- Najprv si nájdite trochu času a dôkladne si prečítajte nasledovné pokyny a upozornenia. Informácie o používaní výrobku nájdete v stručnom návode na používanie.
- Kompletný návod je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:  
www.hama.com -> 00188244 -> Downloads

**1. Vysvetlenie symbolov označenia výrobkov**

Výrobok používajte iba pri jednosmernom prúde.



Výkon nabíjačky sa musí pohybovať od minimálneho výkonu 5 wattu požadovaného rádiovým zariadením do maximálneho výkonu 5 wattu potrebného na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.

Prostredníctvom štandardizovaného USB rozhrania je možné použiť aj nabíjačku s vyšším výstupným výkonom.

**2. Bezpečnostné upozornenia**

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Kábel nelámte a nedeformujte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Akumulátor, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.



#### Upozornenie – Akumulátor

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky všeobecne viac nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhnite sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

### 3. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navrhnutú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

### 4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 5. Vyhlásenie o zhode

**CE** Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00188244] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Frekvenčné pásmo resp. pásmo | 2402 – 2480 MHz |
| Maximálna vysokofrekvenčná   | 3.18 dBm        |

### 6. Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2023/826

Informácie o spotrebe energie nájdete na:

**<https://support.hama.com/00188244>**

---

## 7. Technické údaje

| Bluetooth reproduktor |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Bluetooth technológia | Bluetooth v5.3         |
| Dosah                 | < 10 m                 |
| Max. výkon hudby      | 3 W                    |
| Nabíjacie napätie     | Max. 5V $\approx$ 1A   |
| Zvukový systém        | Mono                   |
| Prípojky              | USB-C, AUX             |
| Akumulátor            |                        |
| Typ                   | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Čas nabíjania         | ~ 3 h                  |
| Prevádzková doba      | ~ 20 h                 |

**Aviso**

- Antes de utilizar o produto, leia na íntegra as instruções e informações que se seguem. Para informações relativas à utilização do produto, leia as instruções resumidas.
- O manual de instruções detalhado e completo está disponível no seguinte endereço da Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

**1. Descrição dos símbolos da etiqueta do produto**

O produto só deve ser utilizado com corrente contínua.



A potência fornecida pelo carregador tem de se situar entre um mínimo de 5 Watts exigidos pelo equipamento de rádio e um máximo de 5 Watts para que a velocidade de carregamento máxima seja atingida.

Grças à interface USB uniformizada, é também possível utilizar um carregador com potência de saída mais elevada.

**2. Indicações de segurança**

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.

- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não se distraia pelo produto durante a condução em veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito.
- Não queime a bateria nem o produto.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.

#### **Aviso – Bateria**



- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.

#### **Aviso – Bateria**



- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).
- Em caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

### **3. Manutenção e conservação**

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

### **4. Exclusão de garantia**

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 5. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00188244] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  
**<https://support.hama.com/00188244>**

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Banda(s) de frequências     | 2402 – 2480 MHz |
| Potência máxima transmitida | 3.18 dBm        |

## 6. Indicações de acordo com o Regulamento 2023/826/UE

As informações em relação ao consumo de energia podem consultadas em:

**<https://support.hama.com/00188244>**

## 7. Especificações técnicas

| Coluna Bluetooth       |                        |
|------------------------|------------------------|
| Tecnologia Bluetooth   | Bluetooth v5.3         |
| Alcance                | < 10 m                 |
| Potência musical máx.  | 3 W                    |
| Tensão de carregamento | Max. 5V $\approx$ 1A   |
| Sistema de som         | Mono                   |
| Ligações               | USB-C, AUX             |
| Bateria                |                        |
| Tipo                   | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Tempo de carregamento  | ~ 3 h                  |
| Tempo de funcionamento | ~ 20 h                 |

**Varning**

- Ta god tid på dig och börja med att noggrant läsa igenom följande anvisningar och information. Information om produktens användning finns i snabbguiden.
- En fullständig version av bruksanvisningen kan laddas ner på följande adress:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

**1. Förklaring av symboler i produktmärkningen**

Produkten får endast drivas med likström.



Moč, ki jo dovaja polnilnik, mora biti med najmanj 5 vatov, ki jih potrebuje radijska oprema, in največ 5 vatov, da se doseže najvišja hitrost polnjenja.

Standardizirani USB-vmesnik omogoča tudi uporabo polnilnika z večjo izhodno močjo.

**2. Säkerhetsanvisningar**

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Kassera hela produkten enligt de lagstadgade bestämmelserna.
- Böj och kläm inte kablarna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Ta hänsyn. Höga volymer kan störa eller påverka din omgivning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Låt dig inte distraheras av din produkt när du är på väg med ett motorfordon eller sportutrustning och var uppmärksam på trafiken och omgivningen runt omkring dig.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.

#### Varning – Uppladdningsbart batteri



- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd aldrig defekta laddare eller USB-anslutningar och försök inte att reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalet).

### 3. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

### 4. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

### 5. Försäkrans om överensstämmelse

**CE** Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00188244] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkrans om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://support.hama.com/00188244>

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Eller de frekvensband        | 2402 – 2480 MHz |
| Maximala radiofrekvenseffekt | 3.18 dBm        |

### 6. Uppgifter enligt förordning (EU) 2023/826

Information om energiförbrukning finns på:

<https://support.hama.com/00188244>

---

## 7. Tekniska data

| Bluetooth Sstereohögtalare |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Bluetooth teknologi        | Bluetooth v5.3                       |
| Räckvidd                   | < 10 m                               |
| Max. uppspelningseffekt    | 3 W                                  |
| Laddspänning               | Max. 5V $\overline{\overline{=}}$ 1A |
| Ljudsystem                 | Mono                                 |
| Anslutningar               | USB-C, AUX                           |
| Uppladdningsbart batteri   |                                      |
| Typ                        | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh               |
| Laddningstid               | ~ 3 h                                |
| Driftstid                  | ~ 20 h                               |

## Warning



- Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Порядок эксплуатации изделия смотрите в кратком руководстве.
- С полным текстом руководства можно ознакомиться здесь:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

## 1. Значения символов маркировки изделия



Изделие предназначено только для питания от источника постоянного тока.



Мощность зарядного устройства должна варьироваться от минимальной мощности 5 Вт, необходимой для радиоустановки, до максимальной мощности 5 Вт, требуемой для достижения максимальной скорости зарядки.

Стандартный USB интерфейс позволяет также использовать зарядное устройство с более высокой выходной мощностью.

## 2. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающих условий.
- Аккумулятор и изделие не бросать в огонь!
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.

#### Внимание. Аккумулятор



- Разрешается использовать только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении регулярно заряжайте аккумулятор (не реже одного раза в три месяца).

### 3. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

### 4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 5. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00188244] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: <https://support.hama.com/00188244>

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Диапазон/диапазоны частот        | 2402 – 2480 MHz |
| Максимальная излучаемая мощность | 3.18 dBm        |

---

## 6. Данные в соответствии с постановлением (ЕС) 2023/826

Данные об энергопотреблении см. на сайте:

<https://support.hama.com/00188244>

## 7. Технические характеристики

| Сtereo-громкоговоритель Bluetooth |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| Технология Bluetooth              | Bluetooth v5.3         |
| Дальность действия                | < 10 m                 |
| Макс. мощность звука              | 3 W                    |
| Зарядное напряжение               | Max. 5V $\pm$ 1A       |
| Акустическая система              | Mono                   |
| Разъемы                           | USB-C, AUX             |
| Аккумуляторная батарея            |                        |
| Тип                               | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Время заряда                      | ~ 3 h                  |
| Время работы                      | ~ 20 h                 |

**Внимание**

- Отделете време и прочетете изцяло следващите упътвания и указания. Информация за употребата на продукта ще откриете в краткото ръководство.
- Пълният текст на дългата версия на ръководството е на разположение на следния интернет адрес:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

## 1. Обяснение на символите от маркировката на продукта



Продуктът следва да се използва само с прав ток.



Мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да бъде от минимум 5 W, необходима на радиосъоръжението, до максимум 5 W за достигането на максимална скорост на зареждане.

Благодарение на стандартизирания USB интерфейс може да се използва и зарядно устройство с по-висока изходна мощност.

## 2. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законите разпоредби.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.

- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.
- Не изхвърляйте зарядното и/или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батерии.

#### Внимание – Акумулаторна батерия



- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.

#### Внимание – Акумулаторна батерия



- Не оставяйте продукта да се презарежда или разрежда докрай.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

### 3. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

### 4. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 5. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00188244] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/EO. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: <https://support.hama.com/00188244>

|                                                  |                 |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони | 2402 – 2480 MHz |
| Излъчена максимална мощност на предаване         | 3.18 dBm        |

## 6. Данни съгласно Регламент (ЕС) 2023/826

Информация за консумацията на енергия можете да намерите на:

<https://support.hama.com/00188244>

## 7. Технически данни

| Срепо тонколони Bluetooth |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Bluetooth технология      | Bluetooth v5.3         |
| Обсер                     | < 10 m                 |
| Макс. Музикална мощност   | 3 W                    |
| Напрежение на зареждане   | Max. 5V $\pm$ 1A       |
| Озвучителна система       | Mono                   |
| Изводи                    | USB-C, AUX             |
| Акумулаторна батерия      |                        |
| Тип                       | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Време за зареждане        | ~ 3 h                  |
| Време на работа           | ~ 20 h                 |

### Προειδοποίηση



- Αφιερώστε χρόνο και διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος ανατρέξτε στις συνοπτικές οδηγίες.
- Το πλήρες αναλυτικό εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

### 1. Επεξήγηση συμβόλων της ετικέτας προϊόντος



Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνεχές ρεύμα.



Η ισχύς του φορτιστή πρέπει να κυμαίνεται από μια ελάχιστη ισχύ 5 watt που απαιτείται από το ραδιοσύστημα έως μια μέγιστη ισχύ 5 watt που απαιτείται για την επίτευξη της μέγιστης ταχύτητας φόρτισης.

Μέσω της τυποποιημένης υποδοχής USB μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μια συσκευή φόρτισης με μεγαλύτερη ισχύ εξόδου.

### 2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορρίψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Προσέξτε. Οι υψηλές εντάσεις μπορεί να ενοχλήσουν ή να βλάψουν τους γύρω σας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Κατά την οδήγηση σε φορητό ή σε αθλητικό όργανο, το προϊόν δεν πρέπει να αποσπάσει την προσοχή σας, ενώ επίσης πρέπει να προσέχετε την κυκλοφορία γύρω σας.
- Μην ρίχνετε την μπαταρία ή/και το προϊόν στη φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

### Προειδοποίηση – Μπαταρία



- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές ή υποδοχές USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.

### Προειδοποίηση – Μπαταρία



- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται τελείως.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).
- Όταν το προϊόν πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).

### 3. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

### 4. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 5. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00188244] πληροί την οδηγία

2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://support.hama.com/00188244>

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων | 2402 – 2480 MHz |
| Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς        | 3.18 dBm        |

## 6. Στοιχεία σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2023/826

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας στην τοποθεσία:

<https://support.hama.com/00188244>

## 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Στερεοφωνικό ηχείο Bluetooth     |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Τεχνολογία Bluetooth             | Bluetooth v5.3         |
| Εμβέλεια                         | < 10 m                 |
| Μέγ. ισχύς αναπαραγωγής μουσικής | 3 W                    |
| Τάση φόρτισης                    | Max. 5V = 1A           |
| Ηχητικό σύστημα                  | Mono                   |
| Υποδοχές                         | USB-C, AUX             |
| Μπαταρία                         |                        |
| Τύπος                            | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Χρόνος φόρτισης                  | ~ 3 h                  |
| Διάρκεια λειτουργίας             | ~ 20 h                 |

**Uyarı**

- Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tümüyle okuyun. Ürünle ilgili bilgiler kısa kullanım kılavuzunda bulunabilir.
- Uzun kılavuzun tamamı aşağıdaki internet adresinden alınabilir :  
www.hama.com -> 00188244 -> Downloads

**1. Ürün işareti simgelerinin açıklanması**

Ürün sadece doğru akımla kullanılmaktadır.



Şarj cihazının gücü bir telsiz sisteminin ihtiyaç duyduğu 5 Watt'lık bir asgari güçten, maksimum şarj hızına ulaşılan kadar ihtiyaç duyulan 5 Watt'lık azami güne kadar ulaşmalıdır.

Standartlaştırılmış USB arayüzü sayesinde daha yüksek çıkış gücüne sahip bir şarj cihazı da kullanılabilir.

**2. Güvenlik uyarıları**

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayınız.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz, cihazın tamamını yasal direktiflere uygun olarak atık toplamaya kazandırın.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayınız.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Başkalarına saygı gösterin. Yüksek sesler çevrenizi rahatsız edebilir veya olumsuz olarak etkileyebilir.

- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bir motorlu araç veya spor cihazı ile sürüş esnasında bu ürünün trafiğin durumuna ve çevrenize konsantr olmanızı önlemesine izin vermemeyin.
- Aküyü veya ürünü ateşe atmayınız.
- Aküleri/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.

#### Uyarı – Akü



- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Arızalı şarj cihazlarını veya USB bağlantılarını genelde artık kullanmayın ve bunları tamir etmeyi de denemeyin.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçının.
- Uzun süre depolarken düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

### 3. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

### 4. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

### 5. Uygunluk beyanı

**CE** İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00188244] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:  
<https://support.hama.com/00188244>

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| Frekans bandı/frekans bantları       | 2402 – 2480 MHz |
| İletilen maksimum radyo frekans gücü | 3.18 dBm        |

### 6. (AB) 2023/826 düzenlemesi uyarınca bilgiler

Enerji tüketimi ile ilgili bilgileri aşağıdaki internet sitesinde bulabilirsiniz:

<https://support.hama.com/00188244>

---

## 7. Teknik bilgiler

| Bluetooth Hoparlör    |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Bluetooth Teknolojisi | Bluetooth v5.3         |
| Menzil                | < 10 m                 |
| Maks. Müzik gücü      | 3 W                    |
| Şarj gerilimi         | Max. 5V $\pm$ 1A       |
| Ses sistemi           | Mono                   |
| Bağlantılar           | USB-C, AUX             |
| Bağlantılar           |                        |
| Tip                   | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Şarj süresi           | ~ 3 h                  |
| Kullanım süresi       | ~ 20 h                 |

**Varoitus**

- Seuraavat ohjeet on luettava huolellisesti läpi ennen käytön aloittamista. Pikaohjeessa on tuotteen käyttöä koskevia tietoja.
- Täydellinen pidempi ohje on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00188244 -> Downloads

**1. Tuotetunnisteen symboleiden selitykset**

Tuotetta saa käyttää vain tasavirralla.



Laturin syöttämän tehon on oltava radiolaitteen lataukseen tarvittavan vähimmäistehon 5 wattia ja suurimmalla latausnopeudella lataamiseen tarvittavan enimmäistehon 5 wattia välillä.

Standardoidun USB-liitännän ansiosta voidaan käyttää myös laturia, jossa on suurempi lähtöteho.

**2. Turvaohjeet**

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmastolosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskysykyrajojen ulkopuolella.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa. Hävitä tuote kokonaisuena voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Huomioi ympäristösi. Suuret äänenvoimakkuudet voivat häiritä ympäristöä tai aiheuttaa haittoja.

- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä anna tuotteen johtaa itseäsi harhaan moottoriajoneuvolla tai urheilulaitteella ajaessasi, ja huomioi tieliikennelait ja ympäristö.
- Älä heitä paristoa ja/tai tuotetta tuleen.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.

#### **Varoitus – Akku**



- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).
- Jos akkua säilytetään pitkiä aikoja, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).

### **3. Hoito ja huolto**

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

### **4. Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttööhjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

### **5. Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

**CE** Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00188244] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

**<https://support.hama.com/00188244>**

|                                                  |                 |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| Radiotaajuudet                                   | 2402 – 2480 MHz |
| Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla | 3.18 dBm        |

### **6. Tiedot asetuksen (EU) 2023/826 mukaan**

Tietoa energiankulutuksesta löytyy osoitteesta:

**<https://support.hama.com/00188244>**

---

## 7. Tekniset tiedot

| Bluetooth stereokaiutin |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Bluetooth teknologia    | Bluetooth v5.3         |
| Kantama                 | < 10 m                 |
| Maks. musiikkiteho      | 3 W                    |
| Latausjännite           | Max. 5V $\pm$ 1A       |
| Sound System            | Mono                   |
| Liitännät               | USB-C, AUX             |
| Akku                    |                        |
| Tyyppi                  | Li-Ion, 3,7V, 2000 mAh |
| Latausaika              | ~ 3 h                  |
| Käyttöaika              | ~ 20 h                 |



# ***hama***

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany



**PAP**

Raccolta Carta



## Service & Support



[support.hama.com/00188244](https://support.hama.com/00188244)



+49 9091 502-0

**D**

**GB**

„The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.“

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00188244/09.25